

J. WIELHOBSKI

MAZURKA.

Op. 46 № 2.

PRENUMERATA ROCZNA  
w Warszawie Rs. 8.  
z przesyłką Rs. 10.

ALEKSANDER RAUCHMAN  
WARSZAWA

ECHO

№ 568 / 33

F. SMETANA  
„PIEŚŃ MARYI”

z opery „SPRZEDANA  
MARENKA.  
PRODANA NEWESTA.”

Akt 1 scena 2.

## „PIEŠN MARJI.”

MARENKA.

z opery „Sprzedana Narzeczona.”

Prodana Nevesta.

akt I scena 2.

F. SMETANA.

Moderato  $\text{♩} = 80$ .

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a piano (*p*) dynamic marking.

Con anima.

Vocal line and piano accompaniment for the first line. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is *Con anima*.

Gdy byś ty mój Jan\_ku chciał mię zdra\_dzić nie był wier\_nym mi  
Kdy bych se co ta ko - vé - ho o to bě do ve - de - la

Vocal line and piano accompaniment for the second line. The piano accompaniment includes a *pp* marking and a *sf* marking.

O Jan\_ku mój nie był wier\_nym mi W ser\_cu žal byś wznie\_cil ska\_zał mi na wie\_cna  
Co ta ko vé - ho do ve - de - la Kru\_ton pom\_sty chti\_vou zlo bou na te bych za -

Vocal line and piano accompaniment for the third line. The piano accompaniment includes a *p* marking.

roz\_pacz izer na roz\_pacz i wie\_cne izer W ser\_cu žal byś wznie\_cil  
ne\_vre\_la na te bych za\_ne\_vre\_la Kru\_ton pom\_sty chti\_vou

ska\_zał mnie na wie\_czną roz\_pacz izer ach na wie\_czną roz\_pacz izer ach na wie\_czną roz\_pacz  
 zlo bou na te bych za\_ne\_vře\_la na te bych za ne vře\_la na te bych za ne vře\_

*sf* *rit.*

izer la *dolce* *p* *mf* Gdy byś Te dy

ko\_chał mnie mój Ja\_ne\_czku czyż o pu\_ścił byś tak twój dom czy\_niac wszy\_stkim bo\_leć głę  
 po vez mi\_Je ni cku proc jsi se tak roz\_hne\_val ze jsi do mov svůj\_o

*p*

bo\_ka a twej Ma\_ryi wstydi srom a Twej Ma\_ryi wstydi srom po\_wiedz mi  
 pu\_stil a mi len\_ce vy\_host dal a mi len\_ce vy\_host dal po vez mi

*f* *p* *sotto voce* *p*

*accel.* *accel.*

powiedz mi po-věz mi      powiedz mi po-věz mi      powiedz mi mój Janku      czy ty jeszcze kochasz  
 po-věz mi Je-ničku      proc jsi se tak rozhně-

*f* *f* *dim.* *p*

mnie wal      ach gdybyś ty nie był wiernym mi      O Janku mój nie był  
 kdybych se co ta ko-ve-ho      co ta-ko-ve-ho do-

*f* *f* *dim.* *pp*

wiernym mi vě-dě-la      W ser-cu žal byś wzniecít skazał mie na wieczną rozpacz tzy      na roz-pacz i  
 Krutou pomsty chtivou zlobou na tě bych za-nevře-la      na tě bych za-

*f* *f* *p* *f*

wieczne tzy ne-vře-la      w ser-cu žal byś wzniecít skazał mie na wieczną rozpacz tzy      ach na wieczną rozpacz  
 krutou pomsty chtivou zlobou na tě bych za-nevře-la      na tě bych za-ne-vře-

*rit.* *rit.* *dolce*

tzy la      ach na      na wieczną rozpacz tzy      te bych za-nevře-la

Gdybys kochał mnie mój Ja - necz - ku czyż o - puścił byś tak twój dom czyniąc wszystkim bo - leść gę -  
 Te - dy powěz mi Je - ni - ęku proćjsi se tak rozhně - val ze jsi domov swuj o -

bo - ka a twej Ma - ryi wstyd i srom wstyd i srom a lubej twej a Ma - - - - - ryi twojej  
 pu - sti a mi - len - ce vyhost dal vy - host dal a mi - len - ce a mi - - - - - lence

niosąc wstyd i srom Jan - ku ty nie ko - chasz  
 vy - host dal Po - věz mi Je - ni - cku

Jan - ku ty nie ko - chasz mnie  
 Po - věz mi Je - ni - cku!